

# Bayerisch-Böhmische Wochen 2018

**Kultur-und Freizeitbegegnungen  
in den Partnergemeinden  
Eschlkam – Vseruby - Kdyne**

***Deutsch-Tschechischer Jakobustag  
am Sonntag, 01. Juli 2018  
von Eschlkam nach Vseruby (Neumark)***

***"Der Jakobsweg brachte im geistigen und kulturellen Bereich den kraftvollen  
Strom eines fruchtbaren Austausches zwischen den Völkern Europas hervor"  
(Papst Johannes Paul II 1982 in Santiago de Compostela).***



Jakobsstein bei der St. Michaeliskirche in Vseruby (Neumark)

## **Information:**

**Mestys Vseruby**  
Vseruby 77, 345 07 Vseruby/CZ  
Tel. 00420 379 779 233  
[ouvseruby@c-box.cz](mailto:ouvseruby@c-box.cz) [www.vseruby.info](http://www.vseruby.info)

**Mesta Kdyne - Infocentrum**  
Nadrazni 314, 345 06 Kdyne/CZ  
Tel. 00420 379 413 555  
[infocentrum@kdyne.cz](mailto:infocentrum@kdyne.cz) [www.kdyne.cz](http://www.kdyne.cz)

**Markt Eschlkam - Tourismusbüro**  
Waldschmidtplatz 2, 93458 Eschlkam  
Tel. 09948/940815  
[josef.altmann@markt-eschlkam.de](mailto:josef.altmann@markt-eschlkam.de) [www.eschlkam.de](http://www.eschlkam.de)

## **Programm:**

### **Sonntag, 01. Juli 2018**

#### ***„Deutsch-Tschechischer Jakobstag“* **Der Jakobsweg baut europaweite Brücken****

- 10.00 Uhr Pilgersegens in der St. Jakobskirche Eschlkam, anschließend Pilgerwanderung auf dem grenzüberschreitenden Jakobsweg von Eschlkam nach Vseruby (Neumark) mit Beiträgen und Impulsen der Schüler/Schülerinnen des RSG Cham.
- 14.00 Uhr Pontificalgottesdienst in der St. Michaeliskirche Vseruby (Neumark) mit dem Bischof von Pilsen, Tomas Holub. Musikalische Umrahmung durch den Chor „Canzonetta“ aus Domazlice.  
Ab 15.30 Uhr Kulturprogramm mit musikalischer Unterhaltung.  
Für Erfrischungen und Essen sorgt ZOD Mrakov.  
Ab 17.30 Uhr – Kostenlose Rückfahrt mit dem Bus nach Eschlkam.

### **Donnerstag, 05. Juli 2018**

#### **Eschlkamer Wanderprogramm:**

#### **„Zum Sonnenuntergang auf den Gipfel des Großen Osser“**

- Treffpunkt: 17.00 Uhr beim Gasthof zur Post, Eschlkam. Gemeinsam wird mit PKW-Fahrgemeinschaften zum Wanderparkplatz Sattel gefahren – oder dort Treffpunkt um 17.30 Uhr. Wanderung vom Sattel (933m) über den Kleinen Osser (1266m) zum Großen Osser/Osserschutzhaus (1293m) Kurz nach 21.00 Uhr beginnt das Naturschauspiel des Sonnenuntergangs. Anschließend wird mit Stirnlampen wieder zum Sattel zurückgewandert.  
Kooperationswanderung mit dem Naturpark Oberer Bayerischer Wald

### **Samstag, 07. Juli 2018**

#### **Kaiserfest in der Partnergemeinde Kdyne (Neugedein) - oder 206. Jahrestag des Besuchs vom Kaiser Franz I in Kdyne.**

- Ab 11.00 Uhr im Park zwischen Rathaus und Infocentrum mit Musik, Theater, Gaukler, Kabarett, Orgelkasten, Feuershow und historischer Markt.  
**Mit dem Radl zum Kaiserfest nach Kdyne –  
Start um 11.00 Uhr beim Gasthof zur Post, Eschlkam**

### **Sonntag, 08. Juli 2018**

#### **Grenzenlose Entdeckungsreise – Entlang der Goldenen Straße**

- Kulturfahrt mit dem Waldschmidtpreisträger Haymo Richter in den Bayerisch-Böhmischen Geschichtspark nach Bärnau sowie nach Tachov in die größte Reitschule Tschechiens.  
Info: Tourismusbüro Eschlkam, Tel. 09948/940815

### **Mittwoch, 11. Juli 2018**

#### **Eschlkamer Wanderprogramm:**

#### **„Durch die wilde Riblochschlucht auf die höchsten Bayerwaldgipfel“**

- Abfahrt 08.22 Uhr mit dem RBO-Linienbus ab Gasthof zur Post, Eschlkam – ab 08.10 Uhr Bahnhof Furth im Wald nach Bodenmais. Wanderung ab 10.00 Uhr Rathaus Bodenmais (689m)-Riblochwasserfälle (1000m)-Großer Arber (1456m)-Talstation Arber-Bergbahn (1100m). Rückfahrt mit dem Linienbus nach Eschlkam/Furth im Wald. Wanderzeit ca. 5-6 Std. ca. 12 Km, mittelschwer.  
Kooperationswanderung mit dem Naturpark Bayerischer Wald.

### **Sonntag, 15. Juli 2018**

#### **Grenzüberschreitende Tannabergwallfahrt der Pfarrgemeinde Eschlkam**

- 07.00 Uhr Abmarsch bei den Kirchen Eschlkam und Warzenried.  
10.00 Uhr HI.Messe in der Wallfahrtskirche St. Anna auf dem Tannaberg  
Nach dem Gottesdienst kostenlose Rückfahrt mit dem Bus nach Eschlkam.

**Donnerstag, 19. Juli 2018**

**Eschkamer Wanderprogramm:**

**„Hinauf auf den Gipfel des Orlovicka Hora – dem böhmischen Silberberg“**

Abfahrt: 10.00 Uhr ab Gasthof zur Post, Eschlkam mit PKW/Fahrgemeinschaften nach Hirschau/Hyrsov/CZ. Wanderung ab Hyrsov (500m)-Orlovicka Hora (720m)-Hyrsov (500m)  
Wanderzeit ca. 4 Std. ca. 12 km, leicht bis mittel. Gültige Ausweispapiere erforderlich.

**Freitag, 20. Juli bis Sonntag, 22. Juli 2018**

**„Jakobimarktfest in Eschlkam“**

Buntes Unterhaltungsprogramm auf dem Waldschmidtplatz in Eschlkam

**Samstag, 21. Juli 2018 ab 13.00 Uhr in Vseruby (Neumark)**

**„Vserubser Eiserner Mann“ für Erwachsene**

Triathlon mit Laufen, Radfahren und Schwimmen in der Partnergemeinde Vseruby (Neumark).

Info: [JirkaBe@seznam.cz](mailto:JirkaBe@seznam.cz)

**Sonntag, 22. Juli 2018 ab 13.00 Uhr in Hajek (Donau)**

**„Vserubser Eiserner Mann für Kinder“**

Duathlon mit Laufen, Radfahren, Laufen in der Partnergemeinde Vseruby (Neumark)

Info: [JirkaBe@seznam.cz](mailto:JirkaBe@seznam.cz)

**Mittwoch, 25. Juli 2018**

**Eschkamer Wanderprogramm:**

**„Zu den vier sagenhaften Tausendergipfeln am Hohenbogen“**

Treffpunkt: 10.00 Uhr an der Talstation der Hohenbogenbahn, Neukirchen b.Hl.Blut. Wanderung ab Talstation-Bärenriegel-Eckstein-Schwarzriegel-Ahornriegel-Talstation Hohenbogenbahn. Wanderzeit ca. 4 Std. ca. 12 km, mittelschwer

Kooperationswanderung mit dem Naturpark Oberer Bayerischer Wald

**Sonntag, 29. Juli 2018**

**„Tannabergfest der Partnergemeinde Vseruby (Neumark)“**

12.30 Uhr in der Tannabergkirche Oper „Sturm“ von John Weldon

14.00 Uhr Hl. Messe (tschechisch)

anschl. Festbetrieb mit musikalischer Unterhaltung.

**Weitere Veranstaltungen:**

**Samstag, 30. Juni und Sonntag, 01. Juli 2018**

Fischerfest des Fischereivereins Eschlkam im Garten des Gasthauses Binder

**Freitag, 06. Juli bis Sonntag, 08. Juli 2018**

Gartenfest des SV Stachesried am Sportplatzgelände

**Samstag, 07. Juli und Sonntag, 08. Juli 2018**

Gartenfest mit Musikantentreffen der Königstreuen im Garten des Gasthauses Binder

**Freitag, 13. Juli bis Sonntag, 15. Juli 2018**

Dorffest der FFW Kleinaign und Waldeslustschützen

# Die bayerisch – böhmischen Partnergemeinden stellen sich vor:

## Eschlkam

Der malerisch gelegene Marktflecken **Eschlkam**, gilt als die älteste geschichtlich bekannte Dorfsiedlung im Grenzwald zwischen Bayern und Böhmen. Eschlkam war der befestigte wirtschaftliche Mittelpunkt des Winkels hinter dem Hohen Bogen, einem Berg von ca. 1.000 m Höhe. Jetzt noch spiegelt sich die Geschichte des Ortes in seiner charakteristischen Ansicht wieder. Wie schutzsuchend gruppieren sich die Häuser um die Pfarrkirche St. Jakobus auf einer überragenden Anhöhe.

Die herrliche Lage von Eschlkam beschreibt schon der hier geborene Bayerwalddichter Maximilian Schmidt, genannt Waldschmidt, in seinen Büchern.

## Kdyne (Neugedein)

Die Stadt **Kdyne** liegt in der Vertiefung des Kdyne Hochlandes in der Region Pilsen zirka sieben Kilometer vom Grenzübergang Vseruby – Eschlkam. Die Stadt hat mehr als 5.000 Einwohner und liegt an der wichtigen Verbindungsstraße zwischen den Städten Domazlice und Klatovy. In der hügeligen Umgebung dominiert der Hügel Korab (773 m) mit dem Aussichtsturm und Ryzmberk (680 m) mit der Ruine der gleichnamigen Burg.

Diese Lokalität wurde in den schriftlichen Quellen 1369 erwähnt. Aus dem 14. Jahrhundert ist auch die St. Nikolauskirche. Am Stadtplatz steht das Rathaus mit charakteristischen Türmchen. Bei der Hauptstraße in Richtung Domazlice liegt die ursprüngliche jüdische Synagoge. In dieser Synagoge befinden sich kleine Expositionen über die Historie von Kdyne. In der Vergangenheit war Kdyne ein gesuchter Urlaubsort. Zu ihrer Berühmtheit kommt Kdyne heute wieder langsam zurück.

## Vseruby (Neumark)

Der Ort **Vseruby** liegt unmittelbar am Grenzübergang Vseruby-Eschlkam/Neuaign, der im Jahre 1990 eröffnet wurde. Man kann hier die Erzengel Michael-Kirche mit dem Pfarrhaus aus dem 17. Jahrhundert sehen. Unweit von Vseruby gibt es einen Hügel Tannaberg mit der Wallfahrtskirche St. Anna aus dem 18. Jahrhundert und den Ort Brudek. Dieser Ort schrieb sich in die Geschichte durch die berühmte Schlacht im Jahre 1040 ein, wo der böhmische Fürst Bretislav I. das Heer des deutschen Kaisers Heinrich III. besiegte. An die Schlacht erinnert das Kirchlein des Hl. Wenzel aus dem 11. Jahrhundert, das zu Ehren des böhmischen Fürsten Bretislav I. erbaut wurde.